

③①こんなときは

■ 情報を知りたいとき

● 広報いが

多言語対応ウェブサイト「マイ広報紙」で見ることができます。

(日本語・英語・韓国語・中国語(繁・簡)・タイ語・ポルトガル語・
スペイン語・インドネシア語・ベトナム語・ロシア語・フランス語
・フィリピン語・ネパール語・マレー語・ヒンディー語・ドイツ語
・ミャンマー語・イタリア語・アラビア語・シンハラ語・タミル語
・ベンガル語・クメール語・トルコ語・ペルシャ語)



※翻訳は機械翻訳です。

● 多言語情報紙「いが」

伊賀市からのお知らせや生活に関する情報が書いてあります。

(やさしい日本語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・
ベトナム語で書いてあります。)



● 伊賀市ホームページ

伊賀市からのお知らせを見ることができます。

(やさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・
スペイン語・ベトナム語)



※翻訳は機械翻訳です。

● 多文化共生センターホームページ・Facebook

伊賀市多文化共生センターからのお知らせを見ることができます。

(やさしい日本語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語)



●LINE

お友だち追加をすると、伊賀市からののお知らせが届きます



●外国人生活支援ポータルサイト

国からののお知らせなどを見ることができます。

(ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語・韓国語・
タイ語・タガログ語・インドネシア語ほか)

※翻訳は機械翻訳です。



■相談したいとき

●多文化共生課

☎ 0595-22-9702

🕒 月～金（平日） 8：30～17：15

相談員：ポルトガル語・スペイン語・中国語・タガログ語・英語・ベトナム語・

やさしい日本語

映像通訳：ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語・タガログ語・タイ語・フランス語・ネパール語・ヒンディー語・ロシア語・インドネシア語・ミャンマー語・マレー語



●多文化共生センター

☎ 0595-22-9629

🕒 月～金（平日） 9：00～17：00

場所：上野丸之内500番地 ハイピア伊賀4階

相談員：ポルトガル語（月・火・水）・スペイン語（月・火・水）・中国語（月）・

英語（木）・タガログ語（木）・ベトナム語（金）・やさしい日本語

映像通訳：ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語・タガログ語・タイ語・フランス語
ネパール語・ヒンディー語・ロシア語・インドネシア語・ミャンマー語・マレー語



^{がいこくじんそうだん}
●みえ外国人相談サポートセンター (MieCo)

☎ 080-3300-8077

🕒 月～金 (平日) 9:00～16:00

ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語・タガログ語・タイ語・
インドネシア語・ネパール語・韓国・朝鮮語・日本語



^{ほうじん い が つたまる}
●NPO法人伊賀の伝丸

☎ 0595-23-0912 / 080-3590-7612

🕒 電話 月～金 (平日) / 事務所 月・水・金 (平日) 10:00～16:00



■^{ざいりゅう にほん}在留 (日本にいる) の^{そうだん}相談をしたいとき

^{がいこくじん} ●外国人のための^{ぎょうせいしよしそうだん}行政書士相談

^{ぎょうせいしよし} 行政書士に^{そうだん}相談できます。^{よやく} 予約をします。

^{たぶん かきょうせいか} 多文化共生課 ☎ 0595-22-9702

🕒 ^{まいつきだい} 毎月第1 ^{もくようび} 木曜日 13:30～16:00

^{ばしょ} 場所：^{うえのまるのうち} 上野丸之内^{ばんち} 500番地 ^{いがかい} ハイソピア伊賀4階



^{がいこくじんざいりゅうそうごう} ●外国人在留総合インフォメーションセンター

☎ 0570-013904

🕒 月～金 (平日) 8:30～17:15

ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語・タガログ語・タイ語・インドネシア語ほか



■^{せいかつ こま}生活に困ったとき

^{せいかつしえんか} ●生活支援課 ☎ 0595-22-9650

🕒 月～金 (平日) 8:30～17:15

しごと さが
■仕事を探したいとき

い が
●ハローワーク伊賀

☎ 0595-21-3221

ばしよ しじゆくちよう ばんち
場所：四十九町3074番地の2

🕒 げつ きん へいじつ
月～金（平日） 8：30～17：15

げつ か すい ポルトガル語・スペイン語・英語

しごと こま
■仕事のことで困ったとき

い が ろうどうきじゆんかんとくしよ
●伊賀労働基準監督署

☎ 0595-21-0802 (監督・安衛課) ☎ 0595-21-0803 (労災課)

ばしよ みどりがおかほんまち ばんち
場所：緑ヶ丘本町1507番地の3

🕒 げつ きん へいじつ
月～金（平日） 8：30～17：15

がいこくじんろうどうしやそうだん
●外国人労働者相談コーナー

ばしよ 場所	よっかいちろうどうきじゆんかんとくしよ 四日市労働基準監督署 よっかいちしんしやう 四日市市新正2-5-23 ☎ 059-342-0340	つろうどうきじゆんかんとくしよ 津労働基準監督署 つししまぎちやう ばん 津市島崎町327番2 ☎ 059-227-1282
げんご 言語	ポルトガル語・スペイン語	ポルトガル語・スペイン語・ えいご 英語

※通訳が欲しい時は、電話をして確認してください。

がいこくじんろうどうしやむ そうだん
●外国人労働者向け相談ダイヤル

☎ 0570-001-70□



えいご ちゆうごくご
英語①・中国語②・ポルトガル語③・スペイン語④・タガログ語⑤・ベトナム語⑥ ほか

🕒 げつ きん へいじつ
月～金（平日） 10：00～15：00

※言語によって電話番号や開いている日・時間が異なります。

ホームページで確認してください。

※「労働条件相談ホットライン」もあります。

にほんご べんきょう
■日本語を勉強したいとき

い が にほんご かい
●伊賀日本語の会 ☎ 090-3425-7099

すいようび
🕒 水曜日 19:30~20:40

どようび
🕒 土曜日 19:00~20:30

ばしょ い が し そうごう ふくし かい かん
場所：伊賀市総合福祉会館

かね かい えん
お金：1回200円

※オンラインクラスもあります。



●つながるひろがるにほんごでのくらし（文部科学省）

せいかつ にほんご まな にほんごがくしゅう
生活のための日本語が学べる日本語学習サイトです。



③2 伊賀市の大きなまつり・イベント

【上野天神祭り】

400年以上続くおおきなお祭りです。

9基のだんじりと鬼が町の中を歩きます。

このお祭りは、「ユネスコ無形文化遺産」、「国指定重要無形民俗文化財」となっています。

毎年10月25日までの1番近い金曜日・土曜日・日曜日にあります。

●イベント

なまえ	とき
伊賀上野NINJA フェスタ	5月のはじめ
市民夏のにぎわいフェスタ	8月
伊賀市国際交流フェスタ	10月のはじめ

